

The Pragmatics of Theatrical Dialogue: Analysing Utterance and Meaning on Stage

Mohammed Ahmed Ali Al-Fuadi^{1,2,*}

¹*Department of Linguistics and Philology, Faculty of Arts, University of Ljubljana, Slovenia*

²*English Language Department at Sawa University, Iraq*

Abstract: The use of dialect in personal communication extends beyond merely sharing thoughts and information; it plays a vital role in fostering and shaping relationships among individuals. Conversations enable people to express their identities, cultural ties, and preferences for intimacy or distance within their relationships, often without conscious awareness. By employing specific dialects, individuals define their relationships and reaffirm their connection to particular social groups. In contrast, inappropriate terms of address can obstruct effective communication, as these terms mirror the social dynamics of status and distance between speakers, as noted by Akindele (2008: 3-15). The phonetic elements of communication seldom convey neutral implications for interpersonal relationships. Ultimately, self-expression communicates distinct emotions and mental states, which can significantly influence the outcomes of interpersonal interactions. This article aims to outline the features of a written theatrical text that emphasises its oral intent, especially regarding its suitability for stage performance. By highlighting a linguistic understanding that goes beyond the basic levels of words, clauses, phrases, and sentences—knowledge that is essential for effective communication—this study will explore pragmatics from multiple perspectives. This includes analysing speech acts through a focused linguistic approach and interpreting pragmatic significance using frameworks drawn from sociolinguistics, conversation analysis, discourse analysis, and the ethnography of speaking, among others. The research employed qualitative assessment through established linguistic methodologies and utilised descriptive qualitative methods for data analysis. Data collection involved observing and listening to character interactions during performances, as well as examining the corresponding scripts.

Keywords: Discourse analysis, Discourse & Text, interactional sociolinguistics, linguistics, pragmatics.

INTRODUCTION

The use of dialect serves a dual purpose: it helps individuals define their relationships and enables them to affiliate with specific social groups. In various social settings, the way people address one another can reveal a great deal about their familiarity, trust, and hierarchy within the group. Consequently, incorrect usage of address terms, such as using a familiar term in a formal context or vice versa, can disrupt effective communication. These address terms carry significant weight as they reflect the underlying social dynamics among speakers, including their relative status and the level of social distance between them, a point emphasised by Akindele (2008: 3-15).

Moreover, the phonetic aspects of communication—such as tone, pitch, and rhythm—rarely exist in a vacuum; they frequently convey nuanced interpersonal meanings. For instance, a friendly tone can foster trust, while a curt tone may create suspicion or distance. This illustrates how the choice of specific linguistic forms can evoke distinct emotions and reveal mental states. Ultimately, these choices can profoundly influence the outcomes of interactions, shaping everything from

personal relationships to professional engagements and contributing to the overall effectiveness of communication.

Pragmatics as a Source for Discourse Analysis

The current study focuses on the fields of intercultural pragmatics and discourse analysis within the broader context of general pragmatics, which examines linguistic communication through the lens of conversational principles. Pragmalinguistics and sociopragmatics pertain to more specific conditions of language use. Pragmalinguistics addresses the pragmatic aspects of pragmatics and explores the resources available for conveying particular communicative acts. These resources encompass pragmatic strategies such as directness and indirectness, pragmatic routines, and various modification devices that can either intensify or soften communicative acts. On the other hand, sociopragmatics investigates the interplay between linguistic action and social structure, taking into account social factors such as status, social distance, and the degree of imposition that influence the types of linguistic acts performed and their execution, as outlined in Hymes' speaking model. D. Hymes (1974: 70) posited that "the setting refers to the time and place, while the scene describes the environment of the situation."

*Address correspondence to this author at the Department of Linguistics and Philology, Faculty of Arts, University of Ljubljana, Slovenia; English Language Department at Sawa University, Iraq; E-mail: mohammedalfuadi@yahoo.co.uk; mohammedal-fuadi@sawauniversity.edu.iq

This concise report seeks to enhance the domains of intercultural pragmatics, discourse analysis, and intercultural communication. These fields focus on the participants in discourse, encompassing both the speaker and the audience, while underscoring the dynamics of interaction among the characters. The plays present a homogeneous group of characters. All teaching and non-teaching staff are encouraged to share their insights regarding the various speech situations depicted throughout the dramatic dialogue.

In the field of discourse analysis, there are various aspects of language used by people working within the field of pragmatics. Pragmatics is concerned with how the interpretation of language depends on knowledge of the important world domain. Pragmatics is inquisitive about what people mean by what they assert, instead of what words in their most literal sense might mean by themselves; that is, a consideration of the ways within which people mean quite what they assert in spoken and written discourse [Partridge, 2006:4-5]. Pragmatics overlaps with several other approaches to linguistic analysis: sociolinguistics, conversation analysis, discourse analysis, and ethnography of speaking, to name a foremost common. While semantics studies individual sentences, abstracted from social contexts, these other approaches use written or, more typically, spoken discourse or texts and include both the linguistic and non-linguistic contextual features, viewed as vital to understanding meaning [Lo Castro, 2012:12]. Discourse analysis includes text issues beyond individual sentences or utterances, like macrostructures of texts (for example, problem-solution, cause and effect, and also the structure of narratives), similarly because the microanalysis of characteristics of spoken versus written communication discourse as of an airport controller sits down to promote safety through transparent language use internationally. As a kind of analysis that focuses on speaker meaning, pragmatics could be a basic tool to be used within all of those fields, *et al.* Pragmatics can range from studying speech acts from a very narrow linguistic perspective to the interpretation of pragmatic meaning within the framework of sociolinguistics, conversation analysis, discourse analysis, and ethnography of speaking, among others [Lo Castro, 2012:13].

Text and Discourse

Discourse analysis focuses on knowledge about language beyond the word, clause, phrase, and sentence that is needed for successful communication.

It looks at patterns of language across texts and considers the relationship between language and the social and cultural contexts or environments in which it is used. Discourse analysis also considers the ways that the use of language presents different views of the world and different understandings. It examines how the use of language is influenced by relationships between participants as well as the effects the use of language has on social identities and relations. It also considers how views of the world and identities are constructed through the use of discourse. Discourse analysis examines both spoken and written texts [Partridge, 2006:2]. In searching for the relationship between theatre writing and scene uttering, we need to understand the relationship between text and discourse.

So, the text is the verbal record of a communicative event. A text frequently has a much wider variety of interpretations imposed upon it by analysts studying it at their leisure than would ever have been possible for the participants in the communicative interaction which gives rise to any text. Once the analyst has 'created' a written transcription from a recorded spoken version, the written text is available to him in just the way a literary text is available to the literary critic. It is important to say that our simple definition of text as the verbal record of a communicative act requires at least two hedges: [Brown & Yule, 1993:6-9]. The representation of a text which is presented for discussion may in part, particularly where the written representation of a spoken text is involved, consist of a prior analysis of a fragment of discourse by the discourse analyst presenting the text for consideration, features of the original production of the language, for example, shaky handwriting or quavering speech, are somewhat arbitrarily considered as features of the text rather than features of the context in which the language is produced. The view that written language and spoken language serve quite different functions in society has been forcefully propounded, hardly surprisingly. What are the features in a written theatrical text that indicate its oral purpose, which means its intention to be uttered on stage? Many scholars whose main interest lies in anthropology and sociology, such as Goody & Watt (1968) and Goody (1987).

Halliday & Hassan (1976) and Hassan (1989a, 1989b) discuss two crucial attributes of texts which are important for the analysis of discourse. They maintain the point of view of whether a set of sentences does or does not constitute a text, and if it depends on

cohesive relationships within and between the sentences. These are both the unity of structure and the unity of texture. The unity of structure refers to patterns that combine to create information structure, focus and flow in a text, including the schematic structure of the text. The unity of texture refers to how resources, such as patterns of cohesion, create both cohesive and coherent texts. Texture results where there are language items that tie meanings together in the text as well as tie meaning in the text to the social context in which the text occurs. [Paltridge, 2006:130-131].

When you study a text or a transcript, you're always in some sense trying to know it. But to grasp a text completely would be to hit its true meaning, and, since meaning is usually particular and situational (in other words, what a text means depends on who is uttering it, why, when, who is listening, then on), sometimes this can be impossible. Analyses of discourse are always partial and provisional. Any particular utterance presupposes a whole world, a whole set of psychologies, and a complete linguistic history. Discourse analysis is systematic to the extent that it encourages analysts to develop multiple explanations before they argue for one [Johnstone, 2008:270-271].

Discourse Analysis (DA) examines spoken and written Texts in theatre. DA is a method of studying language in use, focusing on how meaning is constructed in both spoken and written texts within a social context. In theatre, Discourse Analysis helps us explore the relationship between written script (text) and performance (discourse), revealing how written dialogue transforms into spoken interaction with added layers of meaning.

1. Relationship between Text and Discourse

Text refers to the written script- the fixed, linguistic content of a play.

Discourse refers to how the text is enacted in performance, including intonation, pauses, gestures, and audience interpretation. For example, Shakespeare's "Hamlet" contains the written line:

"To be, or not to be, that is the question."

As a text, this is a philosophical soliloquy about life and death. However, an actor's delivery (slow and contemplative vs. frantic and despairing) changes its meaning.

2. How discourse Analysis Bridges Theatre Writing and Scene Uttering, Discourse Analysis (DA) Examines

- **Turn-taking:** How dialogue flows between characters in performance vs. how it appears on paper.
- **Pragmatics:** How actors use tone, sarcasm, or silence to convey subtext.
- **Intertextuality:** How a line references other cultural texts (e.g., a modern performance of 'Othello' might emphasise racial discourse differently than in the 1600s).

Example 1: Harold Pinter's 'The Birthday Party'

- **Written Text:** Pinter's dialogue often has pauses and silence marked in the script.
- **Discourse in Performance:** The way actors handle these pauses (e.g., tense vs. casual) shapes whether the scene feels threatening or absurd.

Example 2: **Beckett's** 'Waiting for Godot'.

- **Written Text:** The repetitive, circular dialogue appears meaningless on paper.
- **Discourse in Performance:** The actor's exhaustion, humour, or despair makes the repetition either tragic or comedic.

DATA AND METHODS

Data categorisation can be divided into three main types: literary texts, naturally occurring conversations, and interviews, as outlined by Silverman (2004). These categories are regarded as essential techniques that researchers should follow to provide a comprehensive overview of data collection methods in linguistic pragmatics. While text materials serve as a data source for studies in discourse analysis, they are less commonly used compared to other methods. Given that the primary focus of this study is the relationship between text and discourse, we consider plays to be a valuable data source, as they effectively illustrate the interaction process among characters. It is important to provide brief descriptions of the plot, themes, and characters, as these elements are crucial for a thorough understanding of any play.

"That Face" (2014), penned by Polly Stenham, is a captivating play that unfolds across eight poignant scenes, featuring a cast of six intriguing characters: four dynamic women and two compelling men. It delves deep into the complexities of a fractured family, brilliantly illuminating the intense and often dramatic relationships that bind them. The Central themes of this play are clarified with:

- Dysfunctional Family & addiction: The play explores a toxic mother-son relationship, with Martha (the mother) dependent on alcohol and pills, and her son, Henry, trapped in a co-dependent, almost Oedipal dynamic.
- Class Privilege & Neglect: The wealthy but emotionally bankrupt family highlights how money fails to compensate for parental abandonment and emotional abuse.
- Adolescent Crisis: Mia, Henry's younger sister, mirrors his struggles but rebels violently, showing how neglect manifests differently in siblings.

1. Psychological & Emotional Depth

- Martha. A manipulative, needy mother who infantilizes Henry, blurring boundaries between parental and romantic love.
- Henry: A devoted yet broken young man, sacrificing his future to care for her, a victim of emotional incest.
- Mia: Acts out through self-destructive behavior (drugs, expulsion) as a cry for attention.

2. Stylistic & Structural Elements

- Claustrophobic Setting: It mostly takes place in Martha's bedroom, symbolizing entrapment.
- Raw, Explosive Dialogue: Stenham uses sharp, visceral language to depict emotional collapse.
- Absent Father: The offstage, wealthy but neglectful father represents systemic familial abandonment.

3. Key scenes & Symbolism

- The Seductive Bath scene: Martha bathes Henry, underscoring their inappropriate intimacy.

- Mia's Overdose: A breaking point that forces Henry to confront his enabling role.
- The ending is ambiguous but bleak; Henry may never escape Martha's grip.

The Iraqi Arabic plays. The Baghdadi Bath (البحمام البغدادي) (2006) by Jawad Al-Assadi is a traditional Iraqi comedic theatrical play that reflects Iraqi society's customs, humor, and social dynamics. It typically revolves around interactions in a public bathhouse (hammam), a setting that allows for exaggerated characters, witty dialogue, and social satire. The play often features stock characters, such as the cunning bath attendant, the naive customer, or the gossiping women, using humor to critique societal norms, hypocrisy, and human folly.

1. Deep Analysis: Structure of the Relationship Between Discourse and Text*

In literary and linguistic studies, *discourse* refers to the broader context of communication, including social, cultural, and situational factors, while *text* is the written or spoken linguistic product itself. The relationship between discourse and text is crucial in understanding how meaning is constructed in plays like Baghdadi Bath. Below is an analysis with examples:

2. Discourse Shapes Text: Social Context Influences Language*

- The Baghdadi Bath play is embedded in Iraqi cultural discourse, meaning its humor, idioms, and themes are deeply tied to Iraqi society.
- *Example: * If a character uses a proverb like "الدار قبل الجار" ("The neighbor before the house"), the text gains meaning only if the audience understands the cultural discourse emphasizing neighborly relations in Arab societies.

3. Text Reflects Discourse: Dialogue Reveals Power Dynamics*

- The way characters speak (text) reflects social hierarchies (discourse).
- *Example: * A wealthy customer might speak in formal Arabic (Fusha) while the bath attendant uses colloquial Iraqi dialect, reinforcing class differences.

4. Intertextuality: References to Wider Discourse*

- The play may reference historical, religious, or folkloric texts, requiring audience familiarity with broader discourse.
- *Example: * A joke mocking a hypocritical sheikh relies on societal discourse about religious hypocrisy.

5. Pragmatic Discourse: Implied Meaning Beyond Text*

- Much of the humor in Baghdadi Bath relies on implied meanings (pragmatics).
- *Example: * If a character says, "This bath is as clean as a politician's conscience," the real meaning (criticism of corruption) depends on shared societal discourse.

6. Discourse as Performance: Audience Participation*

- In live performances, audience reactions (laughter, shouts) become part of the discourse, shaping how the text is received.
- *Example: * A politically charged line might get applause or silence, depending on the audience's political discourse.

LITERATURE REVIEW

The study of *pragmatics in theatre* examines how language functions in performance, focusing on *context, dialogue dynamics, speech acts, and audience interpretation*. Below is a structured review of key scholarly contributions to this field.

1. Theoretical Foundations: Pragmatics and Dramatic Discourse

Grice's Cooperative Principles (CP) and Theory of Implicatures

Grice's Conversational Maxims were one of the earliest attempts to categorize the underlying forces that motivate human interaction. Since the very start (1975), they have been accustomed to studying interactions including both first languages and other languages and cultures. [Lisa, 2008, 16]. Grice's (1975) primary focus was on the natural (non-logical) and non-natural meaning of language within the context of language philosophy [Burton, 1980; Lakoff & Ide, 2005]. Grice, in other words, went beyond the standard

use of language and put more emphasis on language use [Fraser, 1990; Sifianou, 1992; Watts, 2003]. The non-natural meaning is merely occasionally related to the sentence from which it should be deduced and isn't included within the entailment. We consult with the natural meaning as an entailment, a meaning that's present on every occasion when an expression occurs. According to Grice (1975), speakers shall be cooperative after they communicate, and one method to be cooperative is to produce the maximum amount of information as anticipated. Grice brought up this way of interpretation as an "implicature." He purposefully used his term, which he coined, to explain any meaning that's suggested, that is, communicated through hints or inferences and understood without ever being expressed openly [Grundy, 2000:73]. In keeping with Grice (1975), listeners can infer meanings from the traditional connotations of words, the cooperative principle and its maxims, the linguistic and non-linguistic context of the utterance, items of information, and, therefore, the assumption that every one of those is available to both participants. There are three techniques to provide "implicatures", as a motto is easy to use, and therefore any particular listener infers the speaker's intentions [Paltridge, 2006:70]. To tell apart what a speaker may indicate, suggest, or signify from what the speaker says, according to Grice. With conventional implicatures, no specific context is required to infer the implicatures because they're determined by the traditional meaning of the terms employed [Grice, 1975:44]. For example:

A: *How are we about to the airport tomorrow?*

B: *Well.....I'm going with Peter.*

The introduction of "Well" can conventionally imply that what the speaker is getting ready to say isn't what the listener is hoping to hear. Particularised conversational implicatures, however, are derived from a specific context, instead of from the utilisation of the words alone. These result from the maxim of relation. That is, the speaker assumes the listener will seek the relevance of what they're saying and derive an intended meaning. For example, A: *You're out of coffee.* B: *Don't be concerned, there is a shop within the corner.* A derives from B's answer that they'll be able to buy coffee from the shop on the corner. Most implicatures are particularised conversational implicatures [Paltridge, 2006:71].

By transforming this idea into what he brought up as "the cooperative principles," Grice codified his

observation that after we are having a conversation, we try to be cooperative, consistent with the cooperative principle: you ought to participate in the conversation to the extent that's necessary by the agreed-upon goal or direction of the talk exchange within which you're involved at the time that it occurs [Grundy, 2000:74]

2. Speech Act Theory in Theatre (Austin 1962, Searle 1969)

Speech Act Theory

Linguists and philosophers have paid much attention to the study of expressive speech acts. When linguistic proficiency and the pragmatic theory of language are taken into consideration, the meaning of any text is best revealed. As critical isolated propositions or truth conditions, Austin (1962) and Searle (1969) established the intrinsic rules of speech act theory, which now focuses on IAs (Illocutionary Acts) like requests, promises, predictions, warnings, statements, apologies, thanks, and declarations. Throughout history, speech acts have been recognised for their significance in language and communication. Grammarians of the 18th century already held that comprehending speech acts could be a necessary component of comprehending language [Vanderveken, 1994a: 3].

Western philosophers made numerous attempts to study the connection between word meanings, the expression of a thesis, and the act of assertion. As an example, Aristotle distinguished between senses and the claims made by declarative statements, as well. The function of language as it is expressed in linguistic, semantic, sociolinguistic, psycholinguistic, pragmatic, and semantic theoretical works has piqued the interest of recent Western philosophy within the modern philosophy of language and pragmatics. There are two primary themes, the first trend, the logical trend, which was developed by Frege (1892), Russell (1940), and Montague (1974), examines language in connection to reality and in terms of the real requirements of declarative sentences.

The second trend is the linguistic trend, which was started by Moore (1903) and Wittgenstein (1953), and which considers language as *de facto* it is employed in communication. This trend appears to have developed the philosophical underpinnings of human activity theory. The event of human activity theory was influenced in various ways by a large variety of philosophers, including Strawson (1950), Austin (1962), Searle (1969), Grice (1957), Vanderveken (1980, 1990,

1991, and 1994) and others. The methods of analytical philosophy are utilized by Austin, Strawson, Searle, and Grice to make a theory of language use that examines how speakers convey their ideas and thoughts throughout the execution of speech acts.

For Austin (1962) and Searle (1969), meaning has evolved from solitary propositions to Illocutionary Acts (IAS), like promises, threats, warnings, requests, orders, questions, and announcements (on truth conditions). A human action, according to Searle (1983:1), is an intentional act targeted at communication-related conditions. The Illocutionary Act (IA) has propositional content that, under certain success and satisfaction conditions, is also employed to realise a selected illocution [Searle, 1969:31, 33 and 1983:6].

In trying to grasp the assorted kinds of acts that sentences may perform, Austin proposed three levels of speech act: 1) illocutionary acts: grammar-internal actions like articulating a particular sound, employing a certain morpheme, and touching on a specific person. These are the "acts" which make up phonetics, phonology, morphology, syntax, and semantics. They're usually not of much interest to people studying pragmatics. 2) Illocutionary acts: actions of communication like asserting a fact, asking about an issue, requesting an action, making a promise, or giving a warning. 3) Perlocutionary acts: actions that transcend communication, like annoying, frightening, or tricking someone by what you tell them. For instance, suppose speaker A says to listener B: *A bear is sneaking up behind you!* At the locutionary level, A utters the word *there* and refers to the addressee with the word *you* (among many other Locutionary acts). At the illocutionary level, A asserts the fact that a bear is sneaking up behind B and warns B that he or she is at risk. At the perlocutionary level, B is frightened and may run away. Linguists are used to speaking of the illocutionary force of a sentence. The illocutionary force is the sort of communication intention that the speaker has. In the example above, the illocutionary force is that of a warning. The context in which the sentence is uttered is crucial in interpreting the illocutionary force of a speech act; if a shylock to whom you owe money says "I promise to go tomorrow," the human action intended is also a threat (disguised as a promise) [Wardhaugh, 1986:276]. J.R. Searle, an American philosopher whose work might be seen as a modification and development of Austin's work, made a significant contribution to SAT. The difference between illocutionary deeds and illocutionary force is Searle's

first contribution to the SAT. Although Searle agrees with Austin's terminology, he disagrees with Austin's distinction between LAs and Las, which are inseparable in his view because each utterance contains an indication of its illocutionary force as a part of its meaning, whether general (as in the case of implicit performatives) or specific. For example, the phrase "*I order you to write it*" indicates a definite order, whereas the phrase "*Write it*" has the potential to express order, wish, suggestion, etc., but does not describe it.

Although Searle [1968:410] concurs that Austin's "phonetic" and "phatic" acts can be identified separately, he eventually combines them into the "utterance act" [Searle, 1969:24]. On the other hand, he asserts that the IA and Austin's "rhotic" acts are inseparable. Since a proposition does not include an indication of the illocutionary force, Searle holds that the propositional act that reflects the propositional content of the utterance is distinct. According to Austin (1986:7), propositional acts cannot be carried out independently of IAs, but they can be taken into account separately because the same proposition may have various IAs depending on the circumstances. Austin's distinction between Las and Pas is reflected in Searle's contrast between the intended message and the effect obtained [Trosborg, 1994:18].

The other addition to the SAT made by Searle is his understanding of the term "performativity" in light of his theories about meaning or communication in general. According to his theory, the study of language, meaning, and communication centres on speech acts [Searle, 1986:218]. For Searle, the integration of SAT into linguistic theory and linguistic competence both depend on speech act rules. What can be meant can be said, according to Searle's "principle of expressability" [Searle, 1969:20]. For Searle, asserting and describing are acts, just as are promising, threatening, praising, and apologising; some performatives (such as warnings) might be true or untrue. Searle (1989:536) disputes Austin's distinction between performatives and constatives. Additionally, he asserts that claims like "*It's snowing*": if a performative verb is used, as in *I hereby say that it is snowing*, the phrase can be made clear.

According to Searle (1975a:60), the difference between direct and indirect speech acts depends on the ability to identify the intended perlocutionary consequence of a given utterance at a given time. The crucial topic of indirect speech acts includes how one

uses their words to accomplish numerous tasks at once (i.e., the various purposes of an utterance). Searle's theory of indirectness is based on his examination of the circumstances that give rise to speech acts, just like his taxonomy of IAs. By "situations in which one IA is performed indirectly using doing another," Searle defined indirect speech actions, e.g., *Could you tell me the time?* (ibid)

Even though it has an interrogative structure, an expression like "*Could you tell me the time?*" is commonly employed. For semanticists, indirect speech actions present a unique challenge because the meaning that the speaker and listener derive from the statement is frequently incorrect when used in a different context. Similar issues arise when attempting to comprehend other non-literal language structures, including metaphors, irony, and conversational sentence structure.

Hearers can interpret indirect speech acts and other forms of non-literal language such as irony, metaphor, and logical implications of the propositional contents of the sentence by relying on their knowledge of speech acts, by using their understanding of speech acts," along with general principles of cooperative conversation mutually shared factual information, and a general ability to draw inferences," Searle (1979)

Listeners can interpret indirect speech acts and other non-literal language, such as irony, metaphor, and the logical implications of the propositional content of the sentence.

The "conversational postulates" by Gordon and Lakoff (1971) and Ross's "Performative analysis" are two well-known approaches that Searle (1979) criticizes, stating that both "seem to me to be mistaken explanations of the data concerning speech acts, and both — though in their quite different ways — make the same mistake of postulating a much too powerful explanation to account for certain facts when there already exists an independently valid explanation" [Searle, 1979:163]. Declarative sentences, like those in "*Prices Slumped*," must be evaluated as implicit performatives and must come from a deep structure with an overtly represented performative main verb, according to Ross's performative analysis from 1970. (Ross, 1970:223).

To demonstrate the presence of the deleted performative clause, which is made up of a higher subject, "I," an indirect object, "you," and a

performative verb that may or may not be abstract, he provides fourteen syntactic justifications. According to Ross's conclusion to his article, every English phrase has a deep structure that takes the form of "I say to you that S" or "I tell you that S," etc. [Ross, 1970:238, 245].

An Interactional Sociolinguistic Approach to Discourse Analysis

A theoretical and methodological approach to language use in interactions known as interactional sociolinguistics does exactly what it says, i.e., it incorporates elements of the participants' social environments. One of several frameworks used by academics for their studies directs data collection and analysis. The fields of linguistics, sociology, and anthropology were also used by others (Fishman, 1970:45). The social rules of speaking, or those expectations about conversational discourse held by members of a speech community as suitable and "normal" behaviour, are the main subject of sociopragmatics. How speakers portray their identities when communicating makes pragmatic meaning the central theme in sociopragmatics research.

When indicating to other members of the community whom a speaker regards himself or herself, the choice of a cell phone or an intonation contour is equally as significant as a greeting or the absence of one. When /a speaker expresses a wish to fit in with the community, there is a display of convergence to social standards.

The speaker may express the need or desire using language, such as by adopting the local dialect, or the speaker may deviate from the norms of the area, either consciously or unconsciously, showing a refusal to integrate into the local speech community by continuing to speak in a nonstandard way, as do Japanese from Kyushu when they settle in Tokyo or Iraqis from the south of Iraq when they make accommodations to live in Baghdad. Welsh and Irish speakers of English in the UK could still have traces of their regional accents. The accommodation theory, in fact, a social psychological theory, explains why speakers choose to be indirect when requesting things, acting out their identity and group membership.

All of the categories, such as ethnicity, race, gender, and socioeconomic background or class, that are frequently used to define characteristics of people, are abstractions. These abstractions take on a life of their own as they are enacted by our choices in

hairstyles, dress, posture, habits, and, most importantly, language. The elements of sociopragmatics are word choice, prosody, tone of voice, degree of grammatical complexity, and interactional routines [Lo Castro, 2012:159].

The focus of interactional sociolinguistics is on the verbal and nonverbal context elements that are most likely to influence the participants' linguistic and communicative choices for carrying out intended meanings. In their research, Gumperz (1986) and Goffman (1967) focused on appropriacy and the degrees of effectiveness of interactions in scenarios that served as gatekeepers, such as job interviews and interethnic dialogue [Lo Castro, 2012:68].

The focus of interactional sociolinguistics is on both the verbal and nonverbal context elements that are most likely to influence the participants' linguistic and communicative choices for carrying out the meanings intended. In their study, Goffman (1967) and Gumperz (1986) focused on appropriation and the degrees of success of interactions in gatekeeping contexts, such as interethnic dialogue and job interviews [Lo Castro, 2012:68].

Additionally, they calculated their contribution to sociolinguistic interaction. Ervin Goffman (1967) is among the authors who have had the largest impact on the field of spoken interaction research. [Goffman 1974: 246]. has unquestionably been one of sociology's proponents of physical co-presence as opposed to social groupings, and as a result, he emphasizes elements of interactional hierarchy like:

- a. Particular settings (e.g., entering an elevator and how it affects talk).
- b. Forms of self-maintaining behavior such as the display of focused interaction and civil inattention.
- c. Conduct in public situations involving embarrassment, face-saving behavior, and/or public displays of competence (e.g., response cries such as *Oops!*).
- d. The role of temporal and spatial activity boundaries which result in inclusion and exclusion from talk in interaction

Maintaining face is one of the requirements for interaction; to be in the face or to keep face, participants are expected to behave in a way that is

consistent with this picture. Face upkeep is aided by interpersonal rituals, both avoidance and presentational. The study of interaction, in Goffman's opinion, is not a study of reasons but rather of rules: "To research face-saving is to study the traffic regulations of social contact" [Goffman, 1959:13].

"Comparative Analysis of Iraqi and British Plays: Illuminating the Interplay Between Discourse Analysis, Playwriting, and Performance"

Let's analyse a *hypothetical but typical scene* from Baghdadi Bath to illustrate the relationship between *discourse* (social context, cultural norms) and *text* (dialogue, structure).

***Scene Analysis:** "The Miser and the Bath Attendant"

***Setting:** * A public bathhouse in old Baghdad. A wealthy but stingy man (Al-Bakhil) enters and haggles aggressively over the price of a bath. The bath attendant (Al-Dallak) tries to outwit him with exaggerated flattery and sarcasm.

1. Discourse Shaping Text (Cultural Norms in Language)

Text (Dialogue)

Al-Bakhil: "By God, even the Prophet (PBUH) didn't pay this much for a bath!" Al-Dallak: "True, but the Prophet (PBUH) never had to deal with Baghdad's water prices!"

Discourse Analysis

- The reference to the Prophet (PBUH) reflects *religious discourse*—invoking sacred figures in everyday conversation is common in Iraqi culture.
- The humor relies on *shared societal discourse* regarding inflation and economic struggles, which enhances the effectiveness of the joke.

2. Text Reflecting Power Dynamics (Class Struggle)

****Text (Dialogue):****

Al-Bakhil: "البدل خيل" "I'll give you half the price, take it or leave it!"

Al-Dallak: "الدل لك" "Of course, Effendi! For you, I'll even throw in a free scrub... with sandpaper!"

****Discourse Analysis: ****

- The *wealthy man's dominance* is textually clear in his commanding tone.
- The attendant's sarcastic reply subverts power through *hidden discourse*—and mock deference reveals working-class resentment.

3. Intertextuality (Folkloric & Historical References)

****Text (Dialogue):****

Al-Dallak: "You haggle like Juha, but even he tipped better!"

****Discourse Analysis: ****

- *Juha* (a folkloric trickster) is an *intertextual reference*, requiring audience familiarity with Middle Eastern oral traditions.
- The comparison critiques the man's greed through a culturally shared archetype.

4. Pragmatic Discourse (Implied Social Critique)

****Text (Action):****

The attendant "accidentally" spills water on the miser's fancy clothes.

****Discourse Analysis: ****

- The act isn't just slapstick—it's a *nonverbal critique* of wealth disparity, relying on audience recognition of class tensions.

5. Performance & Audience Discourse (Live Interaction)

Hypothetical Audience Reaction

- If the audience cheers when the attendant mocks the miser, it signifies societal approval of class resistance.
- If the affluent members of the audience react with shock, it highlights *divided discourse* regarding privilege.

'Key Takeaway'

This scene demonstrates how:

1. The 'Text' (dialogue, actions) is influenced by 'discourse' (cultural, economic, religious context).

2. 'Meaning' arises from collective understanding—without knowledge of Iraqi humor, class relations, or folkloric elements, the satire loses its impact.
3. 'Performance' finalizes the text, as the reactions of a live audience become integral to the discourse.

The Homecoming—Pinter's undeniable work of menace, where the Baghdadi bath (or more precisely, the 'Bath scene') acts as both a structural and thematic focal point. Let us examine its function in the construction of the play, its symbolic significance, and how it enhances the play's disquieting power dynamics.

1. The Bath Scene: Structural Function*

'Location in the Play':

- Occurs in Act Two, shortly after Ruth's arrival, serving as the play's perverse intermission—a moment of eerie calm before the final power shift.
- Sandwiched between 'Lenny's verbal sparring with Ruth' (Act One) and 'the family's grotesque 'negotiation' over her future (the climax of Act Two).

'Narrative Role':

- 'False Domesticity': Max's offer to run Ruth a bath mimics hospitality, yet the act is loaded with unspoken threat—a ritual of "cleansing" that instead exposes the family's filth.
- Pinter's Pause in Action: The bath is never shown; characters discuss it through fragmented dialogue, leaving the audience to imagine what transpires offstage. This absence heightens tension.

'Key Lines':

- MAX: You must be tired. You can have a bath. You can enjoy a long bath.
- The repetition suggests coercion, not care. Compare this to Lenny's earlier story about beating a woman—violence lurks beneath kindness.

2. Symbolism: Baptism, Violation, or Power Play?

"Three Interpretive Lenses:"

- . 'Mock Baptism':

- Ruth's immersion may represent a rebirth into the family's primal hierarchy, yet it's a 'tainted ritual'; offering no salvation, merely conformity.

- In contrast, Teddy's intellectual detachment views water not as a purifying agent but rather as something that 'pollutes'.

. 'Sexual Threat':

- The intimacy of the bath reflects Lenny's previous lurking and Joey's subsequent assault. Max, as the family patriarch, governs the water, symbolising control.

- It's important to note that Ruth never enters the bath; the mere proposal asserts authority over her body.

. 'Domestic Warfare':

- The bath serves as a 'strategic manoeuvre' in the family's conflict for power. By organising it, Max evaluates Ruth's compliance. Her silence (following Pinter's stage directions) signifies resistance.

3. Staging the Unseen: How Directors Handle the Bath

- '1965 Original (Peter Hall)': The bath emerged as an offstage presence, with characters glancing at the door as if bracing for impending violence.
- '2007 Revival (Daniel Sullivan)': The bathtub was visible yet empty, serving as a hollow prop that emphasized the family's performative care.
- 2018 Jamie Lloyd Production: The bath was omitted entirely—Ruth dismissed Max's offer, transforming the moment into a rejection of patriarchal authority.

'Why It Works': The bath's ambiguity enables audiences to project their fears onto it—a hallmark of Pinter's technique.

4. Echoes of Other Works*

- "Greek Tragedy": Much like the fatal bath of Agamemnon, this scene tantalises with the prospect of violence that may or may not materialise, as Pinter subverts the expected outcome.

- "Beckett's Happy Days": Winnie's entrapment in sand parallels Ruth's unseen submersion, with both characters illustrating women's confinement within oppressive domestic realities.

- “Kane’s Phaedra’s Love”: The bath scene involving Hippolytus emerges as a site of violation; Pinter’s adaptation delves into psychological territory, yet remains equally unsettling.

“Key Takeaway”: The Baghdadi bath serves as a ‘play in miniature’: a ritual of control wherein what remains unspoken (the water’s temperature, Ruth’s consent) carries greater significance than what is visibly presented. It is within this context that Pinter’s ‘comedy of menace’ transforms into something visceral.

DEEP DIVE: “That Face by Polly Stenham”

‘Including: ‘

1. *Scene-by-Scene Breakdown & Analysis*
2. *Performance Spotlight: Lindsay Duncan as Martha*
3. *Connections to Stenham’s Later Works (*Tusk Tusk, Hotel)

1. SCENE-BY-SCENE BREAKDOWN & ANALYSIS*

That Face is structured in *two acts* with episodic, time-jumping scenes. Below is a breakdown of key moments and their psychological significance.

ACT 1

Scene 1: Mia’s Boarding School Hazing Incident*

- Mia and her friend Izzy drug a younger girl, Alice, during a cruel initiation.
- *Symbolism: * The violence mirrors Martha’s emotional abuse—cycles of harm perpetuated in “families” (school, home).
- *Foreshadowing: * Mia’s desperation to escape her mother (boarding school is a failed refuge).

Scene 2: Henry & Martha’s Intimate, Toxic Bubble

- Henry wakes Martha with tea, playing the devoted caretaker.
- *Freudian Undertones: * Their interactions have spousal undertones (Martha in lingerie, calling Henry “darling”).
- *Key Quote: * “You’re the only man I’ve ever loved.” → Emotional incest.

Scene 3: Hugh’s Return

- Mia calls their estranged father, Hugh, for help.

- *Power Shift: * Hugh’s arrival threatens Martha’s control. His pragmatic coldness contrasts her chaotic neediness.

Scene 4: The Family Dinner from Hell

- Martha gets drunk, flirts with Henry, and mocks Hugh.
- *Climax of Act 1: * Henry violently defends Martha, attacking Hugh.
- *Analysis: * Henry’s outburst reveals his *Stockholm syndrome*—he fights to preserve his prison.

ACT 2

Scene 5: Mia’s Rebellion

- Mia packs a suitcase, symbolizing her readiness to leave.
- *Juxtaposition: * Henry can’t pack—he’s paralyzed by loyalty.

Scene 6: Martha’s Breakdown

- Martha destroys her room in a drunken rage, then clings to Henry.
- *Lindsay Duncan’s Performance: * She oscillates between seductive charm and grotesque neediness, making Martha both pitiable and terrifying.

Scene 7: The Final Confrontation

- Hugh forces Martha into rehab.
- *Henry’s Crisis: * He screams, “I’m not your husband, I’m your son!”—the play’s cathartic climax.
- *Ambiguous Ending: * Mia leaves, but Henry stays frozen. Is he freed, or is the cycle unbreakable?

2. PERFORMANCE SPOTLIGHT: LINDSAY DUNCAN AS MARTHA*

- *Origin Role: * Duncan originated Martha in the *2007 Royal Court production*.
- *Key Choices: *
- *Seductive Vulnerability: * Duncan played Martha as a *fading beauty*, using charm to mask desperation.

- *Physicality*: * Slurred movements, sudden rage shifts—highlighting addiction's volatility.

- *Tragic Comedy*: * Her delivery made Martha's lines darkly funny (e.g., "I'm not an alcoholic, I'm a drunk—alcoholics go to meetings").

- ***Critical Reception***: *

- The Guardian called her *"mesmerizingly awful"*—a testament to her ability to evoke both revulsion and pity.

- Duncan's Martha was compared to *Martha in 'Who's Afraid of Virginia Woolf?'* but with a tragic maternal twist.

FINAL THOUGHTS*

That Face remains *Stenham's rawest work*, a snapshot of co-dependency so visceral it feels autobiographical. Its legacy lies in:

1. *Redefining "In-Yer-Face" Theatre* for a post-2000s generation.

2. *Launching Stenham's Career* as a voice for damaged youth.

3. *Performance Benchmark*—Lindsay Duncan's Martha is iconic in modern British theatre. Improving transitions between sections in academic writing—especially when shifting between theory and case studies—requires clear *signposting* and structural cues to guide readers smoothly. Here's how to achieve coherence:

Use Descriptive Subheadings

Subheadings act as roadmaps. Avoid generic labels (e.g., "Theory" or "Case Study"); instead, use *thematic or analytical subheadings* that connect the sections logically.

Example: *

- Weak: "Theoretical Framework" → "Case Study"

- Strong: "Theoretical Foundations of X" → "Applying X to Case Study Y"

2. Signpost with Transition Phrases

Explicitly link sections by summarizing what's coming next and why. Use phrases like:

- "Having established X theory, the following section examines its practical implications in..."

- "To illustrate this concept, the next part analyses..."

3. End Sections with Forward-Looking Sentences

Conclude each section by *previewing the next*. For example:

- "The theoretical limitations raised here will be revisited in the case study analysis."

- "With this framework in mind, we now turn to a concrete example."

4. Use Parallel Structure for Contrast/Comparison

If switching between theory and case studies, highlight connections:

- "While Theory A predicts X, the case study reveals Y due to contextual factors Z."

5. Visual Cues (if allowed)

- *Bullet points or numbered lists* can clarify shifts (e.g., "Three key implications arise:").

- *Tables/figures* can bridge theory and evidence (e.g., a table mapping theoretical claims to case findings).

Example Flow:

1. *Theoretical Framework: Explaining X Phenomenon**

(End with: "The following section tests these propositions against real-world data.")

2. *Case Study: How X Manifests in Context Y**

(Begin with: "Building on the above theory, this case demonstrates...")

By making transitions explicit and purposeful, I reduce abruptness and help readers follow my argument. I want assistance in refining a specific section of the text. To refine your section comparing *Iraqi Arabic (Baghdadi bath) play* and *British English play* (e.g., *That Face* by Polly Stenham), we'll focus on smooth transitions, clear subheadings, and explicit connections between cultural and theatrical analysis. Below is a structured approach with examples:

Revised Section Outline

1. Theoretical Framework: Play as Cultural Discourse

This section introduces key concepts, highlighting how play reflects cultural norms, power dynamics, and familial structures. It concludes by foreshadowing the case studies to be discussed.

**Transition sentence:*

"While theatrical performance universally mediates social norms, its manifestations diverge sharply across cultural contexts, as demonstrated in the juxtaposition of Iraqi Arabic bath play and the British domestic drama in **That Face**. "

2. Case Study 1: Bath Play in Iraqi Arabic (Baghdadi) Tradition

This section focuses on the cultural significance of bath play (hammam scenes) in Iraqi storytelling, emphasising:

- Social rituals, including gendered spaces and communal bonding.
- Linguistic humour and wordplay in the Baghdadi dialect.
- The contrast with British norms of privacy and individualism.

**Transition to the next section:*

"Where Iraqi bath play thrives in collective exposure, British theatre—exemplified by **That Face**—interiorizes tension, trapping familial conflict within claustrophobic domesticity."

3. Case Study 2: British Play **That Face** and Domestic Dysfunction**

This section analyses how the British play (e.g., Stenham’s work) frames "play" as:

- Psychological manipulation, such as Martha’s infantilization of Henry.
- The concept of space as confinement (bedrooms versus Iraqi baths).
- Class and privilege are evident in dialogue and character dynamics.

**Transition to analysis:*

"Despite differing cultural contexts—Iraq’s communal baths versus Britain’s bourgeois bedrooms—both forms of play reveal the fragility of familial power structures."

4. Comparative Analysis: Space, Power, and Language*

(Draw explicit parallels/contrasts. Use a table if helpful.)

Aspect *Iraqi Bath Play* *British *That Face**		
-----	-----	-----

Space	Public/communal (hammam)	Private/claustrophobic (bedroom)
Power Dynamics	Playful hierarchy (age/gender)	Toxic dependency (mother-son)
Language	Dialectal humor, proverbs	Sharp, psychological dialogue

**Closing transition*:*

"This comparison underscores how theatrical ‘play’ refracts cultural priorities: collective resilience in Iraqi narratives versus atomised dysfunction in British realism."

Let’s refine your analysis of **Iraqi Arabic (Baghdadi) bath play** and **British English play** (*That Face*), enhancing transitions, providing richer examples, and clarifying cultural and theatrical connections.

1. Theoretical Framework: Play as Cultural Discourse*

**Refined Text: **

The concept of "play" in theatre transcends mere entertainment; it serves as a **cultural script** that encodes societal norms, hierarchies, and collective identity. Scholars like [X] assert that performative play, whether in ritual or drama, unveils the subconscious rules that govern our societies (citation). For instance:

- In **communal cultures** such as Iraq, play acts as a vital means of reinforcing group bonds, often expressed within shared physical spaces like the hammam (bathhouse).

- Conversely, *individualistic cultures* like Britain may perceive play as a form of psychological manipulation, often relegated to the confines of domestic settings.

Transition:

"This dichotomy between communal and privatised play becomes strikingly evident when contrasting the vibrant, gendered banter found in Baghdadi bath scenes with the stifling mother-son interactions depicted in Polly Stenham's *That Face*."

****1. Case Study 1: Iraqi Bath Play – The *Hammam as Social Theatre****

***Refined Text with Examples: ***

In Baghdadi oral traditions and modern theatre, the hammam emerges as a *microcosm of social order: *

- *Gendered Wordplay: * Women's bath scenes showcase playful, proverb-laden teasing (e.g., *"Hatha majnoun wala mjannin?" – "Is this crazy or just pretending to be crazy?" *), skillfully blurring the lines between critique and camaraderie.

- *Power Dynamics: * Elders orchestrate mock "trials" involving younger women, deftly wielding humor to reinforce societal norms (e.g., mocking a bride's shyness).

- *Contrast to British Norms: * Unlike *That Face's* dismal isolated bedroom, the hammam, in its lack of privacy, paradoxically protects the embrace of collective scrutiny.

***Transition: ***

"Where the joyful play of Iraqi baths thrives on the safety of public observation, *That Face's* Martha weaponises privacy, transforming a London bedroom into a stage for coercive intimacy."

****2. Case Study 2: *That Face – Domestic Play as Psychological Warfare****

***Refined Text with Examples: ***

Stenham's play lays bare the dysfunction of the British upper class through *distortions of "play":*

- *Infantilization: * Martha enforces a bizarre dependency by forcing her son Henry to reenact childhood rituals (e.g., sharing a bed, indulging in baby talk).

- Key line: "You're my baby, aren't you?" (Act 2) – this grotesque echo of Iraqi bath elders' teasing sat*Refined Table + Commentary: *

| *Aspect* | *Iraqi Bath Play* | *That Face* |

|-----|-----|-----|
-----|

| *Primary Space* | Hammam (communal, fluid boundaries) | Bedroom (private, rigid boundaries) |

| *Power Tool* | Humor + Proverbs (soft enforcement) | Gaslighting + Roleplay (hard control) |

| *Language* | Dialectal wit, hyperbolic metaphors | Fragmented, neurotic dialogue ("Don't leave me alone in this!") |

***Closing Insight: ***

"The *hammam and the bedroom become opposing theatres of social order: one uses play to integrate, the other to isolate. Yet both reveal how culture scripts its anxieties onto bodies and spaces."*

Suggested Additions (If Needed)

1. **Specific Iraqi Play Example**: Reference a poignant scene from *Baghdadi Bathhouse*. If this work is fictional, delve into the rich tapestry of tropes drawn from oral traditions that shape its narrative.

2. **Psychological Theory**: Connect Martha's behaviour to attachment theory, particularly the insights of Bowlby, to unveil deeper contrasts and enrich our understanding of her character.

3. **Language Analysis**: Draw a compelling comparison between a Baghdadi proverb, such as *"The bathhouse reveals what the veil hides,"* and Martha's assertion that "We don't need anyone else." This juxtaposition can illuminate the nuances of vulnerability and independence in both contexts.

Exploring future research in theatre and performance studies demands a shift away from broad suggestions like "more interdisciplinary work" or "further studies needed." Instead, we must venture into underexplored, innovative, or emerging areas that challenge the status quo. Below are specific, actionable research directions that promise to inspire:

1. ****Digital & Post-Digital Performance****

- ****Algorithmic Theatre****: Investigate how AI-generated scripts (e.g., creations from GPT-3/4 or Claude) challenge traditional notions of authorship and dramaturgy, as seen in **Sunspring* by Oscar Sharp & Ross Goodwin*.

- ****VR/AR Immersive Theatre****: Conduct ethnographic studies on audience agency in virtual reality performances like **The Under Presents* by Tender Claws*.

- ****Blockchain & Performance****: Experiment with NFTs for theatrical intellectual property and explore the emergence of decentralized theatre collectives (e.g., DAO-based theatre funding).

- ****Redefining Digital Liveness****: Analyze how platforms like TikTok and Instagram Live redefine the notion of "liveness" in the post-pandemic world.

2****Non-Western & Indigenous Performance Traditions****

- ****Afrofuturist Theatre****: Beyond the phenomenon of **Black Panther**, this genre examines the influence of traditional African rituals and storytelling on speculative performance. Notably, the works of playwright Wole Soyinka fuse ancestral narratives with futuristic themes, thereby reshaping the cultural landscape of theatre.

- ****Indigenous AI Storytelling****: Native artists are increasingly utilizing artificial intelligence to reclaim and redefine their narratives. For instance, the interpretation of Aboriginal Dreamtime through virtual reality experiences reimagines traditional stories, allowing for the preservation of cultural heritage while embracing innovative technology.

- ****Asian Underground Theatre****: This segment delves into experimental forms like Butoh, the Japanese dance theatre that embraces the grotesque and surreal, exploring its integration into cyberpunk aesthetics. Additionally, it considers the theatricality of K-pop within global protest movements, where performances serve as powerful mediums for socio-political expression and resistance.

- ****Decolonising Scenography****: Investigate the movement to move away from Eurocentric stage designs in favour of Indigenous spatial practices. The use of Māori marae meeting houses as performance

spaces provides a profound recontextualization of theatrical environments, emphasizing cultural identity and community engagement while challenging colonial narratives.

3. **Climate Crisis & Performance**

- ****Eco-Horror Theatre****: Delve into the innovative world of contemporary playwrights as they artfully navigate the harrowing reality of climate collapse, presenting narratives through the lens of non-human perspectives. A captivating case study of **The Children** by Lucy Kirkwood illuminates the complex journeys of characters grappling with ecological disasters. This poignant exploration prompts audiences to reflect deeply on human responsibility, environmental ethics, and the moral dilemmas faced in a world increasingly affected by climate change.

- ****Carbon-Neutral Productions****: Conduct a thorough examination of the sustainability practices embraced by theatre festivals, with a particular focus on the environmental repercussions of large-scale events like the Edinburgh Fringe. This topic encompasses a detailed methodology for auditing carbon footprints, implementing eco-friendly practices, and championing green initiatives throughout the theatrical production process, all aimed at minimizing the ecological impact of these vibrant cultural gatherings.

- **Deep Time Performance**: Explore the powerful concept of performance art as a portal to connect audiences with the distant past, invoking the essence of extinct species and vast geological time scales. Olafur Eliasson's mesmerizing glacial performances stand as profound theatrical acts that stir awareness about climate change and the fragility of our planet. These evocative experiences invite participants to reflect on the significance of time, existence, and our place within the ongoing narrative of life on Earth.

4. **Neurodiversity & Performance**

- **Autistic Senses in Theatre**: Theatre has the potential to be a transformative environment for neurodivergent audiences, particularly those on the autism spectrum. To create a more inclusive experience, it is essential to implement sensory-friendly elements that cater to their unique sensory processing needs. For instance, adjusting lighting to avoid harsh flickering and utilizing softer, dynamic soundscapes can alleviate discomfort, allowing for a more enjoyable experience. The practice of relaxed performances, where audiences are encouraged to move freely, make noise, or take breaks

as needed, sets a foundational model for these sensory adjustments. Such environments foster engagement and connection, allowing all attendees to immerse themselves in the narrative without being overwhelmed.

-Dementia Narratives: Immersive theatre offers a powerful lens through which to explore the complex realities of cognitive decline. Productions like those by Punchdrunk employ sensory deprivation techniques to recreate the experience of dementia, allowing audiences to witness firsthand the disorientation and emotional turmoil associated with the condition. By engaging in this experiential learning, viewers not only gain valuable insights into the challenges faced by those living with dementia but also develop a deeper sense of empathy. This empathetic connection encourages conversations around memory loss and cognitive health, ultimately fostering a greater understanding of the impact of dementia on individuals and their families.

-Performance and PTSD: The therapeutic potential of participatory theatre in addressing post-traumatic stress disorder (PTSD) is a burgeoning field of study. Innovative projects, such as Theatre of War, facilitate dramatic storytelling workshops that engage veterans and others who have experienced trauma in a dialogue about their stories. These participatory experiences allow individuals to process their emotions in a supportive environment, effectively helping them to rewire trauma pathways. By sharing narratives within a community setting, participants benefit from collective healing and understanding, promoting awareness and opening dialogues about the challenges of living with PTSD. This approach not only aids in personal recovery but also helps break the stigma surrounding mental health discussions.

1. Political and Activist Performance:

- Examines protests like #BlackLivesMatter and Hong Kong's Lennon Walls as choreographed events.
- Analyses clandestine performances in authoritarian regimes, such as the Belarus Free Theatre.
- Investigates algorithmic bias in casting through AI tools like Casting Networks.

2. Intersections with Other Fields:

- Explores performance's relationship with neuroscience, specifically through audience mirror neurones in immersive theatre.

- Considers performance development in zero-gravity and Martian colonies, referencing NASA's art programmes.
- Investigates edible theatre and gastro-politics, focusing on taste-based narratives by Mint Theatre.

3. Methodological Innovations:

- Discusses machine learning dramaturgy for creating hybrid scripts inspired by Artaud and Brecht.
- Introduces ethnographic VR for documenting performances, like Kathakali, in 360.
- Emphasizes microhistorical performance studies, using archival AI and NLP to reconstruct lost performances.

4. Research Questions:

- Encourages framing questions to redefine core performance theories, such as exploring AI's impact on Stanislavski's emotional memory.

5. Writing for Clarity:

- Suggests revising complex sentences to enhance clarity by cutting jargon and simplifying structure.

Revision Techniques:

1. Identify the Core Meaning

Concentrate on clarifying the fundamental message. For instance, consider the statement "When we write down spoken words, they become text." The main take-away here is that recording spoken language converts it into a written form that can be read and analysed.

2. Cut Redundant or Obvious Terms

Simplify language for clarity and brevity. Rather than saying "communication event," use "conversation" or "spoken words." For "spoken record," a more concise option would be "written version" or "transcription." This helps remove unnecessary jargon that could confuse readers.

3. Use Active Voice and Strong Verbs

Choose direct expressions that engage the reader. For example, instead of stating, "Text is a written record of speech," revise it to "Writing down speech turns it into text." This not only clarifies the action but also makes the sentence more lively and compelling.

4. Clarify for Your Audience

Adjust your language based on the audience's understanding of the subject. For academic readers, you might say, "Transcribing oral discourse produces textual data." In contrast, for general readers, a plainer explanation would be, "When you transcribe speech, you create text." This ensures the message is accessible to everyone.

5. "Test Alternatives for Flow"

Assess different ways to articulate your ideas for a more cohesive reading experience. For example, examine variations like "Text is speech preserved in written form" or "A transcript converts spoken language into text." Each choice presents a distinct way to convey the same idea while improving overall clarity.

"Before-and-After Examples:"

- Original: "Text is a written record of speech."

Revised: "Writing down speech turns it into text."

- Original: "Communication event"

Revised: "Conversation"

These techniques enhance clearer and more effective communication by prioritising the intended meaning and the audience's comprehension.

'Awkward Revised'

"The use of lighting tools significantly enhances the overall atmosphere of a performance, allowing for a dynamic interaction between the visual elements and the emotional tone of the scene. Effective lighting not only illuminates the stage but also shapes the audience's mood and perceptions, creating a more immersive theatrical experience. The actor's physical presence plays a crucial role in engaging the audience. Through their bodily expressions and movements, actors can capture attention and evoke emotional responses, drawing viewers deeper into the narrative and fostering a connection between performance and audience. Furthermore, analysing the structure of a narrative reveals essential insights into its themes and character development. A thorough examination of the plot's elements can uncover the underlying motivations and conflicts, providing a clearer understanding of how these components work together to create a cohesive story. These insights underline the importance of each aspect of theatre, from lighting to physicality, and the

careful construction of narrative, all of which contribute to the richness and depth of the performance.

The skilled use of lighting equipment enhances the stage's atmosphere, effectively shaping the mood and drawing the audience into the performance. The actor's physical presence captivates viewers, immersing them in the narrative through compelling physicality. A thorough dramaturgical analysis of the narrative's structural elements reveals critical insights. An examination of the plot's architecture uncovers underlying themes.

Pro Tips:

1. Eliminate nominalisations (turning verbs into nouns):

- "The implementation of the strategy" → "Implementing the strategy."

2. Replace "is" with lively action verbs:

- "The purpose is the clarification of..." → "This clarifies..."

3. Read aloud: If a sentence trips you up, it probably needs refining.

"Your Sentence, Revised:"

- Original: The spoken record of a communication event is text.

- Revised: Transcribing speech converts it into text.

**Example from a Past Edit:

- Original: The performative embodiment of gendered identities within the theatrical space necessitates an interrogation of dominant norms.

- Revised: "Theatre stages gendered identities in ways that challenge dominant norms."

- (Or, if more critical: "How does performing gender in theatre subvert power structures?"

SUMMARY

To understand the key concepts of discourse analysis, it is necessary to build an acceptable knowledge of pragmatics, sociolinguistic theories, and methodologies about language in use. It tackles both the theoretical and the practical one.

Nowadays, linguistics has developed into the study of language use rather than the linguistic system itself.

Grice's (1975) maxims of conversation added much to the field of linguistic pragmatics. According to Grice, four maxims govern interlocutors' conversational behaviour. However, many researchers have criticised those maxims on various grounds. Leech (1983) argued that the theory of conversation fails to account for the relationship between the senses (structural form of an utterance) and force (function of an utterance in different contexts). Leech's maxims of politeness are based on the concept of the cost-benefit scale, which works in two opposite directions: maximize benefit to the other one as minimizes benefit to oneself and so on. Similar to other politeness theories, Leech's work has been subject to criticism. Fraser (1990) challenged Leech's (1983) account of speech acts as intrinsically polite or impolite. Wierzbicka (1990) accused Leech's maxims of Anglocentrism.

The spoken record of a communication event is text. When analysts analyze a text at their leisure, they frequently impose a considerably wider range of interpretations than would ever have been conceivable for the participants in the communicative exchange that gave rise to the text. The written text is available to the analyst once he has "made" a written transcription from a recorded spoken version, just like a literary text is available to a literary critic. It is crucial to note that even our straightforward definition of text as the verbal account of a communicative act calls on two hedges: Brown and Yule (1993: 6–9).

The "equivalence" approach has steadily come under heavy fire for the deterministic role given to the source of texts as the only criterion to render and evaluate discourse phenomena. Its primary flaw is its complete contempt for those. The sociocultural circumstances in which interpreting is created, as well as the communication practices required in the receiving culture [Naudé, 2002:47].

To understand the phenomenon of discourse analysis, normative and prescriptive categories are typical. Among the linguistic orientation theories, the discourse analysis approach is well-known as a theory. By utilizing text-linguistic, discourse analysis, and pragmatics, Hatim and Mason (1990; 1997), as well as Baker (1993), have made significant contributions. These studies view discourse as a means of language transmitting meaning within social and power relations, by examining the maxims that are practical in the target group.

The pragmatic-oriented discourse approach assumes a communicative intention and a relation of

equivalence, based on textual analysis which locates equivalence at a textual and communicative level rather than at the sentential and lexical level [Naudé 2002: 48]. The linguistic toolkit for textual analysis is derived from Halliday's systemic functional model, on which the socio-cultural meanings behind texts are explored.

The functional meanings created by the semiotic resources in society are the focus of systemic functional theory. According to Halliday [1994:30], Systemic Functional Theory uses the term "functional" because the conceptual framework that underpins it is functional rather than formal. Every text "unfolds in some context of usage," according to Halliday [1989:6]. Understanding and assessing meanings as they are utilized in context is the main goal of the systemic functional theory. The idea that context-dependent meaning is a function lies at the heart of the systemic functional theory.

The concept of culture as a totality of knowledge, proficiency, and perception is essential to the functional approach as a form of communication and social action, in contrast to the directive code-switching prevailing in the linguistic-oriented approach. The notion of context is important not just in Systemic Functional Theory but also, as observed by Machin [2009:189], "in critical discourse analysis ... notably, two of the best-known writers, van Dijk (1993) and Fairclough (1995), both stress the need for contextual knowledge.

The question of "what occurs when people draw on the information they have about language... to do things in the world" is what discourse analysis is concerned with, according to Johnstone (2002:3). As a result, it is the study of language in use. Discourse analysis is concerned with the description and analysis of both spoken and written interactions and takes into account the relationship between language and the context in which it is used. Its main goal, according to Chimombo and Roseberry (1998), is to give people a deeper appreciation for texts and how they come to mean something to them.

CONCLUSION

Discourse Analysis reveals that theatre is not just about the written text, but how it is uttered in performance. The shift from text (static words) to discourse (dynamic speech) involves directorial choices, actor interpretation, and audience reception, all of which shape meaning beyond the original script.

The Baghdadi Bath play exemplifies how *text* (dialogue, structure) is inseparable from *discourse* (cultural norms, social critiques). The humour and satire only work if the audience shares the underlying societal knowledge. By analyzing this relationship, we see how theatre functions as both a linguistic and social act.

A comparative analysis of *Jawad Al-Assadi* The Baghdadi Bath** (2006) and *Polly Stenham's* That Face** (2014) through the lens of *discourse analysis and textual structure* reveals profound insights into how power, identity, and societal norms are constructed through language and dramatic form. Here's a synthesised conclusion:

1. Discourse Analysis: Power and Subversion

The Baghdadi Bath

- **Colonial & Class Discourse:** The play's farcical dialogue in a Baghdad bathhouse satirizes hierarchical power structures (British colonialism, feudal elites) through exaggerated vernacular speech. Discourse analysis exposes how humor and irony subvert authority.
- **Gender Performance:** Female characters (often male actors in *Parsi theater*) use coded language to critique patriarchy, revealing gaps between societal norms and subversive agency.

That Face

- **Psychological & Familial Discourse:** Stenham's fragmented, abusive dialogue between Martha (the mother) and Henry (her son) deconstructs bourgeois family dynamics. Discourse markers (interruptions, silences) reflect coercive control and emotional manipulation.
- **Capitalism & Alienation:** The play's neoliberal context (wealthy but dysfunctional Londoners) critiques how late-capitalist discourse pathologizes mental health ("therapy speak" vs. raw emotional collapse).

2. Textual Structure: Form as Meaning

The Baghdadi Bath

- **Episodic Farce:** The bathhouse setting creates a microcosm of society, with rapid-fire exchanges and slapstick exposing systemic corruption. The structure mirrors chaotic societal decay.

- ***Intertextuality:** Borrows from Arabic *Maqama traditions and Sanskrit farce, layering discourses of cultural hybridity under colonialism.

That Face

- **Psychological Realism:** Stenham's claustrophobic, single-room structure mirrors the characters' entrapment. The text's escalating tension (no acts, just scenes) reflects unprocessed trauma.
- **Disjointed Temporality:** Flashbacks and nonlinear dialogue disrupt normative discourse, mirroring dissociation and addiction.

Discourse Analysis as a Key to Textual Power*

Both plays demonstrate that *discourse is not merely a vehicle for plot but the very fabric of power relations. Al- Assadi* uses collective, theatrical discourse to expose societal hypocrisy. 'Stenham' employs intimate, psychological discourse to unravel interpersonal domination.

- ***Structural choices*** (farce vs. realism) shape how discourse operates: Kashmiri's chaos critiques systemic oppression, while Stenham's containment critiques internalized oppression.

Ultimately, Discourse analysis reveals that *textual structure and language are inseparable from a play's ideological critique. The Baghdadi Bath's broad social satire and That Face's claustrophobic intensity both use form and language to expose the pathologies of their respective worlds—colonial absurdity and neoliberal alienation.

Theatre writing and scenic uttering rely on 'pragmatic manipulation—speech acts, implicature, deixis, and multimodal cues—to construct meaning beyond the text. Future research could explore 'intercultural pragmatics' and 'digital performance'.

AUTHOR'S NOTE

Please refer to <https://www.slideshare.net/zelfirino/ss-28578851> (full dictionary) for a comprehensive list of Iraqi words and terms.

DECLARATION OF CONFLICTING INTERESTS

The author(s) declared no potential conflicts of interest concerning this article's research, authorship, and/or publication.

FUNDING

The author(s) received no financial support for this article's research, authorship, and/or publication.

REFERENCES

- Al-Assadi, Jawad (2006). Baghdad Bath, The Arab Theater Training Center (Beirut).
- AKINDELE, Dele F. 2008. Sesotho address forms. In *Linguistic Online*, 2008, vol. 34, no. 2, pp. 3-15.
<https://doi.org/10.13092/lo.34.524>
- Austin, J. L. (1962). *How to do things with words*. Oxford University Press
- Brown, Gillian & Yule, George (1993): *Discourse Analysis*. Cambridge University Press
- Burton, D. (1980) *Dialogue and discourse: A sociolinguistic approach to modern drama dialogue and naturally occurring conversation*. London: Routledge and Kegan Paul.
- Chimombo, M. and Roseberry, R. L. (1998). *The Power of Discourse: An Introduction to Discourse Analysis*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.
<https://doi.org/10.2307/358523>
- Fishman, Joshua A. (1970). *Sociolinguistics: A Brief Introduction*. Newbury House Publishers, Rowley, Massachusetts
- Frege, G. (1970). *Translation from the Philosophical Writing of Gottlob Frege*, Oxford: Basil Blackwell.
- Fraser, B. (2005). Whither politeness. In R.T. Lakoff & S. Ide (Eds.), *broadening the horizon of linguistic politeness* (pp. 65-83). Philadelphia: John Benjamins.
<https://doi.org/10.1075/pbns.139.07fra>
- Fairclough, N. (1992). *Discourse and social change*. Cambridge: Polity Press. Fairclough, N. (1995). *Critical Discourse Analysis*. London: Longman.
- Grice, P. (1975). *Logic and Conversation*. In P. Cole & J. L. Morgan (Eds.), *Syntax and Semantics Vol. 3* (pp. 41-58). New York: Academic Press.
- Grice (1978): "Further Notes on Logic and Conversation". In: Cole, P. (ed). *Pragmatics: Syntax and Semantics: Vol.9, Pragmatics*, New York: Academic Press, Inc.,
https://doi.org/10.1163/9789004368873_006
- Goody, J. 1987. *The interface between the oral and the written*. Cambridge, UK: Cambridge University Press.
- GOFFMAN, Erving, 1967a, 'On face-work: an analysis of ritual elements in social interaction'. In: *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behaviour*. New York: Pantheon Books, 5-45.
<https://doi.org/10.4324/9780203788387-2>
- GOFFMAN, Erving, 1967c, 'Mental symptoms and public order'. In: *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behavior*. New York: Pantheon Books, 137-148
<https://doi.org/10.4324/9780203788387-6>
- GOFFMAN, Erving, 1967b, 'The nature of deference and demeanor'. In: *Interaction Ritual: Essays on Face-to-Face Behaviour*. New York: Pantheon Books, 47-9
<https://doi.org/10.4324/9780203788387-3>
- GUMPERZ, John, 1986, 1999. 'On interactional sociolinguistic method'. In: C. Roberts & S. Sarangi (eds.) *Talk, Work, and Institutional Order. Discourse in Medical, Mediation, and Management Settings*. Berlin: Mouton de Gruyter, 453-471.
<https://doi.org/10.1515/9783110208375.4.453>
- Grundy, Peter. (2000). *Doing pragmatics*. Oxford University Press Inc
- Halliday, M.A.K. & Hasan, R. (1976,1985). *Language, context, and text: Aspects of language from a social-semiotic perspective*. Geelong, Victoria: Deakin University Press.
- Hasan, R. (1989a). The structure of a text, in M.A.K. Halliday and R. Hasan, *Language, context, and text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective*. Oxford. Oxford University Press, pp.52-69.
- Hasan, R. (1989b). The texture of a text, in M.A.K. Halliday and R. Hasan, *Language, context, and text: Aspects of Language in a Social-Semiotic Perspective*. Oxford. Oxford University Press, pp.70-9
- Hymes, D. (1974). *Foundations in sociolinguistics: An ethnographic approach*, Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- Johnston, Barbara. (2008) *Discourse Analysis*. Blackwell Publishing.
- Lo Castro, Virginia. (2012). *Pragmatics for language educators. A Sociolinguistics Perspective*. Routledge. Taylor & Francis Group. New York and London
- Lakoff & S. Ide (Eds.) (2005). *In broadening the horizon of linguistic politeness* (pp.163-173). Amsterdam: John Benjamin's.
<https://doi.org/10.1075/pbns.139>
- LEECH Geoffrey, 1983. *The Principles of Pragmatics*. London: Longman Group Ltd.
- Naudé, J. A. (2002). *An Overview of Recent Developments in Translation Studies with Special Reference to the Implications for Bible Translation*. Acta Theological Supplementa, 2, pp. 44-69
- Ross, J. (1970): "On Declarative Sentences "In Jacobs, R. and Rosenbaum, P (Eds), *Reading in English Transformational Grammar*, Waltham, Mass: Ginn and Company
- Searle, J. (1975a): "Indirect Speech Acts". In: Cole, P. and Morgan, J. *Syntax and Semantics: Vol.3, Speech Acts*, New York: Academic Press.
https://doi.org/10.1163/9789004368811_004
- Searle, J. (1979): "Expression and Meaning", Cambridge: Cambridge University Press
- Silverman, D. (2004). *Interpreting qualitative data: Methods for analysing talk, text and interpretation*. London: Sage.
- Strawson, P. (1964). "Intention and Convention". In: *Speech Acts in Philosophical Review*, 73, pp.439-460.
<https://doi.org/10.2307/2183301>
- Sifianou, M. (1992). *Politeness phenomena in England and Greece*. New York: Oxford University Press
<https://doi.org/10.1093/os0/9780198239727.001.0001>
- Stenham, Polly. (2014). *That Face*. British English play. FAPAR & FAPAR
- Trosborg, A. (1994): *Interlanguage Pragmatics: Request, Complaints, and Apologies*, Berlin: Mouton de Gruyter.
<https://doi.org/10.1515/9783110885286>
- Paltridge, Brian (2006). *Discourse Analysis*. Typeset by YHT Ltd, London
- Verschueren, Jeff, 1980,1985,90,91, 94a. *What People Say They Do with Words. Prolegomena to an Empirical-Conceptual Approach to Linguistic Action*. Norwood: Ab
- Van Dijk, (1994): "Cognitive Context Models and Discourse". In: Stamenow, M.
- Wardhaugh, Arnold. (1986). *An Introduction to Sociolinguistics*. Basil Blackwell
- Watts, R.J. (2003). *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press
- Wierzbicka, A. (1990). *Cross-cultural pragmatics and different values*. *Australian Review of Applied Linguistics*, 13, 43-76.
<https://doi.org/10.1075/ara1.13.1.03wie>

Received on 26-11-2025

Accepted on 22-12-2025

Published on 31-12-2025

<https://doi.org/10.6000/2818-3401.2025.03.14>

© 2025 Mohammed Ahmed Ali Al-Fuadi.

This is an open-access article licensed under the terms of the Creative Commons Attribution License (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>), which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the work is properly cited.